

Mandatnehmer/in / Mandataire / Mandatario(a)

agate-Account:

F67

Name und Adresse des
Mandatnehmers / der Mandatnehmerin:
Nom et adresse du mandataire: Nome e
Indirizzo del(la) mandatario(a):

Adresse / Adresse / Indirizzo

☐ Vollmacht für Equidenmeldungen / Procuration pour les notifications de données relatives aux équidés / Procura per le notifiche di equidi

Hiermit erteile ich per sofort der oben aufgeführten Person/Organisation das Recht, in meinem Namen der TVD die Daten nach dem Anhang 1 Ziffer 4 Buchstaben a–e und g-i der IdTVD-Verordnung (AS 2021 751) zu melden. Nicht übertragen wird die Pflicht, die Änderung des Verwendungszwecks gemäss Artikel 15 der Tierarzneimittelverordnung vom 18. August 2004 (SR 812.212.27) zu melden. Durch diese Vollmacht erhält die bezeichnete Person auch das Einsichtsrecht in alle Daten meiner Equiden.

Par la présente, j'accorde avec effet immédiat le droit à la personne/organisation citée ci-dessus d'annoncer en mon nom à la BDTA les données visées à l'annexe 1, ch. 4, let. a-e et g-i, de l'ordonnance Id-BDTA (AS 2021 751). N'est pas déléguée l'obligation d'annoncer les changements d'usage prévu en vertu de l'art. 15 de l'ordonnance du 18 août 2004 sur les médicaments vétérinaires (RS 812.212.27). La présente procuration donne également à la personne citée le droit de regard sur toutes les données concernant mes équidés.

Con la presente conferisco, con effetto immediato, alla persona/organizzazione sopra indicata il diritto di notificare a mio nome alla BDTA i dati secondo l'allegato 1 punto 3 lettere a-e e g-i dell'ordinanza IBDTA (AS 2021 751). Non viene delegato l'obbligo di notificare la modifica dello scopo dell'utilizzazione giusta l'articolo 15 dell'ordinanza del 18 agosto 2004 sui medicinali veterinari (RS 812.212.27). Con la presente procura la persona designata ottiene anche il diritto di consultazione di tutti i dati relativi ai miei equidi.

☐ Vollmacht für Rinder-, Schafe-, Schweine-, Geflügel und Ziegenmeldungen
Procuration pour les notifications de données relatives aux bovins, ovins, porcs, volailles et caprins
Procura per le notifiche di bovini, ovini, suini, pollame e caprini

Hiermit erteile ich per sofort der oben aufgeführten Person/Organisation das Recht, in meinem Namen der TVD die Daten nach dem Anhang 1, Ziffer 1, 2, 3 und 5 der IdTVD-Verordnung (AS 2021 751) zu melden. Durch diese Vollmacht erhält die bezeichnete Person auch das Einsichtsrecht in alle Rinder-, Schweine-, Schafe-, Geflügel und Ziegenderaten meiner Tierhaltung(en).

Par la présente, j'accorde avec effet immédiat le droit à la personne/organisation citée ci-dessus d'annoncer en mon nom à la BDTA les données visées à l'annexe 1, ch. 1, 2, 3 et 5 de l'ordonnance Id-BDTA (AS 2021 751). La présente procuration donne également à la personne citée le droit de regard sur toutes les données concernant les bovins, porcs, ovins, volailles et les caprins de mon/mes unité(s) d'élevage.

Con la presente conferisco, con effetto immediato, alla persona/organizzazione sopraindicata il diritto di notificare a mio nome alla BDTA i dati secondo l'allegato 1, punto 1, 2, 3 e 5 dell'ordinanza IBDTA (AS 2021 751). Con la presente procura la persona designata ottiene anche il diritto di consultazione di tutti i dati relativi ai bovini, suini, caprini, al pollame ed agli ovini della(e) mia(e) azienda(e).

TVD-Nummer / numéro
BDTA / numero BDTA:

☐ Rinder
Bovins
Bovini

☐ Schweine
Porcs
Suini

☐ Schafe
Ovins
Ovini

☐ Ziegen
Caprins
Caprini

☐ Geflügel
Volaille
Pollame

☐ Rinder
Bovins
Bovini

☐ Schweine
Porcs
Suini

☐ Schafe
Ovins
Ovini

☐ Ziegen
Caprins
Caprini

☐ Geflügel
Volaille
Pollame

☐ Rinder
Bovins
Bovini

☐ Schweine
Porcs
Suini

☐ Schafe
Ovins
Ovini

☐ Ziegen
Caprins
Caprini

☐ Geflügel
Volaille
Pollame

Mandatgeber/in / Mandant / Mandante

Die hiermit erteilte Vollmacht kann der/die Unterzeichnende jederzeit mit einer entsprechenden Meldung per Internet oder Telefon (0800 555 600) an den TVD-Support wieder entziehen.

Le/la soussigné(e) peut annuler à tout moment la procuration accordée par la présente au moyen d'une notification par internet ou par téléphone (0800 555 600) au Service clientèle BDTA.

Il sottoscritto può revocare la presente procura, in qualsiasi momento, previa notifica online o telefonica (0800 555 600) al Supporto clienti BDTA.

agate-Account:

Name und Adresse des
Mandatgebers / der Mandatgeberin:
Nom et adresse du mandant:
Nome e Indirizzo del mandante:

Adresse / Adresse / Indirizzo

Ort, Datum:

Lieu, date:

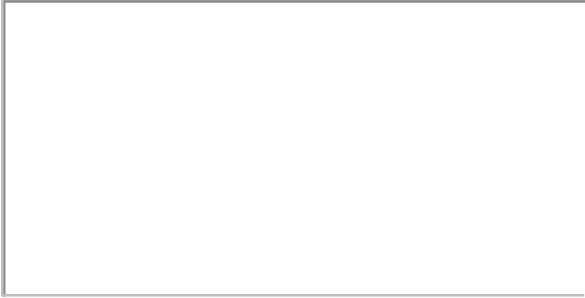
Luogo, data:

Unterschrift:

Signature:

Firma:

Rücksendeadresse / Adresse de renvoi / Indirizzo di ritorno: TVD-Support, Adamstrasse 6, 3014 Bern



TVD-Support
Adamstrasse 6
3014 Bern

TVD-Support
Adamstrasse 6
3014 Bern